

Porównanie tłumaczeń Hioba 22:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo wtedy będziesz rozkoszował się Wszechmocnym i wzniesiesz ku Bogu swe oblicze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy naprawdę On będzie twoją rozkoszą, ku Niemu będziesz wznosił swoje oblicze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy będziesz się rozkoszować we Wszechmocnym i podniesiesz do Boga swoje oblicze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy się w Wszechmocnym rozkochasz, a podniesiesz ku Bogu oblicze twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tedy w Wszechmocnym rozkoszami opływać będziesz, i podniesiesz ku Bogu oblicze twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo wtedy rozkoszą twą będzie Wszechmocny, podniesiesz twarz swą ku Bogu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy Wszechmocny będzie twoją radością i podniesiesz ku Bogu swoje oblicze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszechmocny będzie twą radością i ku Bogu wzniesiesz swoje oblicze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wtedy Wszechmocny będzie twoją radością, i podniesiesz twarz do Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wówczas Wszechmogący będzie twym umiłowaniem i ku Bogu wzniesiesz swe oblicze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тоді будеш сміливий перед Господом, радісно поглянувши на небо.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak, wtedy będziesz się rozkoszować Wszechmocnym i ku prawdziwemu Bogu podniesiesz swoje oblicze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo wtedy swą niezwykłą rozkosz znajdziesz w Wszechmocnym i swą twarz podniesiesz ku Bogu.